

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia

## TASTE OF PERU DC

Domingo, 3 de junio, 2018

Flavio Solórzano

llega del Señorío de Sulco

www.tasteofperudc.com



## Volaris une Washington DC con El Salvador y Costa Rica.

Il Pág. 4A

Viernes 18 de mayo del 2018

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 574

Exconcejal de Prince George's irá 4 años y medio a prisión

# Condenan a Will Campos

Político y exdelegado estatal defraudó las arcas del condado por más de \$300 mil.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

El ex delegado estatal de Maryland, Will Campos, fue condenado esta semana a cuatro años y medio de prisión, acusado de participar en una operación criminal en la que recibía sobornos a cambio de fondos públicos a los que tenía acceso cuando fungía como concejal del condado de Prince George's.

Campos aceptó su culpabilidad en enero del año pasado, después de que investigadores federales lo agarraran con las manos en la masa, aceptando un sobre con \$3 mil a cambio de un favor político. En un periodo de siete años- entre 2007 y 2014- Campos amasó cerca de \$50 mil.

"Yo violé la confianza del público. No lo niego por un segundo", dijo Campos, de 43 años de edad, durante

la audiencia de sentencia el pasado miércoles 16, en una sala llena de familiares y amigos. Añadió que era joven y estúpido.

La investigación federal determinó que Campos malversó más de \$300 mil del condado, incluso subvenciones destinadas para ayudar a organizaciones sin fines de lucro. Los pagos a Campos garantizaron su participación en una audiencia de la Junta de Licor del condado en favor del dueño de un club nocturno.

Los fiscales federales pidieron una condena de 71 meses de prisión para Campos, argumentando que se necesitan condenas fuertes para personas que defraudan el erario público. "Él abusó de su oficina. Se prostituyó", dijo el fiscal asistente Thomas Windom.

La jueza Paula Xinis le dijo a Campos que si bien quería ayudar a su comunidad, lo hubiese podido lograr sin apropiarse de un centavo.



Will Campos se declaró culpable en enero del año pasado y colaboró con las autoridades federales. Empezará a cumplir su condena en los próximos meses.

FOTO: ARCHIVO/WASHINGTON HISPANIC.

Intentaba separar una pelea cuando fue impactado

# Balean a estudiante en DC

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

En las últimas dos semanas, dos estudiantes de escuelas secundarias en el Distrito de Columbia han perdido la vida a causa de la violencia que golpea las calles de esta ciudad.

La víctima más reciente tenía apenas 15 años de edad y falleció a tiros el Miércoles 16, a unos metros de una escuela.

Jaylyn Wheeler fue encontrado por un oficial de recursos escolares en el sue-

lo de un callejón cerca de la escuela, un poco al norte de la 600 Alabama Avenue.

Una decena de estudiantes que se encontraban con Wheeler y huían despavoridos, orientaron al oficial hacia dónde debía ir.

El menor de 15 años sufrió varios impactos de balas justo antes de las 4:00 de la tarde y fue trasladado de emergencia a un hospital local, pero más tarde los médicos dieron a conocer que el joven no pudo resistir las heridas causadas por los disparos y falleció.

Il Pág. 6A



El hecho ocurrió en el sureste de la ciudad, cerca de una escuela charter, pero los estudiantes pertenecían a la escuela secundaria Ballou.

FOTO: CORTESÍA.

Acuerdan Justicia y USCIS

# Ola de auditorías en las compañías

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Justicia y el Servicio de Ciudadanía e Inmigración firmaron un acuerdo para ampliar su colaboración, con el propósito de "identificar, investigar y enjuiciar" a los empleadores que discriminan a los trabajadores estadounidenses por preferir a extranjeros con visas H-1B y H-2B.

Con ese objetivo, a partir

de la fecha y hasta septiembre se ha programado una oleada de visitas de auditoría a unas 5,000 compañías que emplean a inmigrantes, para verificar en el lugar las prácticas de contratación.

De manera especial los agentes investigarán si hay algún uso indebido, fraude o abuso con la aplicación del sistema E-Verify, el cual revisa si los empleados de una compañía están autorizados para trabajar legalmente en el país.

Il Pág. 5-A

Fiscal general apela

# Juez anula ley de suicidio asistido

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

La polémica legislación que permite el suicidio asistido médicamente en California, fue invalidada el martes 15 por el juez Daniel A. Ottolia, del condado de Riverside en dicho estado, originando un embrollo legal.

El mismo magistrado dio al fiscal general de California, Xavier Becerra, cinco días de plazo que vencen el martes 22 para presentar

una apelación dirigida a mantener la ley original.

Becerra expresó su "total desacuerdo" con el fallo y dijo que el estado buscará una revisión acelerada en el Tribunal de Apelaciones.

La Ley de Opción de Fin de Vida de California permite a los pacientes con enfermedades terminales solicitar medicamentos letales a sus médicos, y fue aprobada en 2016.

California es uno de siete estados, junto al Distrito de Columbia, que han autorizado la ayuda médica para morir.

Renuncia Comisionado de Policía de Baltimore. Il Pág. 3A

Despiden a 17 limpiadores de edificio federal. Il Pág. 4A

USCIS cambia su política para visas de estudiantes a partir del 9 de agosto. Il Pág. 5A

Arrestan a concejal de MD por robo en Fairfax, VA. Il Pág. 6A

Nicaragua: los militares piden alto a la violencia. Il Pág. 7A

Confirman a Gina Haspel

# Primera mujer dirigirá la CIA

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Por 54 votos a favor y 45 en contra, el Senado federal confirmó a Gina Haspel para dirigir la Agencia Central de Inteligencia (CIA).

De esta manera, Haspel, de 61 años y originaria de Kentucky, se convertirá en la primera mujer que asumirá la dirección de la poderosa agencia en la historia del país.

Durante la votación, seis

demócratas se sumaron a la mayoría de los republicanos a favor del nombramiento. El senador republicano John McCain, de Arizona y quien lucha contra el cáncer cerebral, no estuvo presente y no votó. El líder de la mayoría en el Senado, el republicano Mitch McConnell, señaló que Haspel, nominada por el presidente Donald Trump para dirigir la agencia, es "la mujer correcta en el momento justo".

Los partidarios de Haspel subrayaron sus 33 años de carrera en la agencia.

SUPLEMENTOS

AUTOGUÍA: Ford prioriza a sus camionetas.

SALUDGUÍA: Rinitis alérgica.

CASAGUÍA: Decoración para su jardín.

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 65° Min: 56° Lluvia	Máx: 79° Min: 69° Lluvia	Máx: 86° Min: 67° Lluvia	Máx: 83° Min: 66° Lluvia	Máx: 81° Min: 65° Lluvia	Máx: 80° Min: 64° Parcialmente Nublado	Máx: 79° Min: 60° Soleado

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Taller sobre subvenciones

Maryland Humanities presenta un taller gratuito sobre subvenciones para organizaciones sin fines de lucro y entidades gubernamentales que ofrecen programas relacionados con las humanidades, las artes o la conservación del patrimonio. El taller proporcionará información sobre los programas de subvenciones y los procedimientos de solicitud para las organizaciones estatales y locales. Maryland Humanities llevará a cabo el taller en Rockville Memorial Library el 22 de mayo, de 12 mediodía a 4:00 p.m. La lista de presentadores también incluye el Arts and Humanities Council del Condado de Montgomery, Maryland Heritage Areas, Maryland Historical Trust, Maryland State Arts Council y Preservation Maryland. Maryland Humanities proporcionará un intérprete de lenguaje de señas americano (ASL) en el taller. La biblioteca está ubicada en la 21 Maryland Ave, Rockville, MD. Para más información puede llamar a Marilyn Hatza al 410-6854187.

### Voto en ausencia

Las elecciones primarias en el condado de Arlington se estarán realizando el 12 de junio próximo, pero desde ya habilitaron la opción para que aquellos residentes que por algún motivo se encuentren fuera del condado, puedan ejercer su derecho al voto con antelación. Quienes califican para esta opción son las personas que estarán fuera por razones de estudios, vacaciones, por negocios, es bombero, por motivos religiosos, o si trabaja fuera del condado el día de las elecciones y se le hace difícil llegar a los centros de votaciones. Para más detalles debe visitar a la Oficina de Elecciones, o darles una llamada al teléfono 703-228-3456.

### Servicio Comunitario

¿Eres un estudiante que busca una gran oportunidad para ayudar a tu comunidad y ganar horas de voluntariado de una manera divertida? Edufusion Institute, una organización sin fines de lucro ubicada en Upper Marlboro, Maryland, está creando oportunidades para limpiar y mejorar la comunidad durante el verano. El 2 de junio próximo tendrán una actividad de 9:00 de la mañana a 12:00 mediodía en la 1400 Mercantile Lane, Upper Marlboro. Si desea obtener más información, puede comunicarse al teléfono 240-205-7600.

### Empiece su guardería

La sucursal de la Biblioteca de Germantown en MCPL y el Centro de Negocios de Mujeres de Maryland (MWBC) se han unido para ofrecer 3 sesiones de capacitación gratuitas para propietarios de negocios de cuidado infantil y guarderías en el Condado de Montgomery. Los proveedores de guarderías familiares, directores de guarderías, dueños de negocios de guarderías y cualquier persona que esté pensando en comenzar un negocio de cuidado de niños está invitado a asistir a estos cursos gratuitos. Los participantes obtendrán conocimiento y fortalecerán sus habilidades en recursos humanos, mercadeo, administración financiera y planificación comercial. Asista a cualquier número o todas las sesiones. Regístrese para cada programa por separado.

PARA QUIENES USAN LOS CIRCULATORS EN LA CIUDAD

## Buses de DC ahora tienen Wi-fi



El nuevo servicio que brinda conexión de Internet a los usuarios del servicio de transporte en Washington está disponible desde el pasado 1 de mayo en más de 50 autobuses. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Los turistas internacionales que visitan el Distrito de Columbia por la casa blanca y el resto de sus impresionantes monumentos, podrán tener acceso a Internet cuando pasean por la ciudad. Y es que la flota de autobuses Circulator, anunció que instaló Wi-fi en la mayoría de sus vehículos, incluyendo los que pasan por el Mall y los museos del Smithsonian.

“La integración del Wi-Fi gratuito en nuestros vehículos es un paso crucial en la entrega de servicios de tránsito que satisfacen las expectativas de los pasajeros en un mundo conectado

digitalmente”, dijo el Director de Departamento de Transporte del Distrito de Columbia, Jeff Marootian.

“Nos esforzamos constantemente por mejorar la experiencia del cliente, y estamos entusiasmados por ofrecer este nuevo servicio”.

En ocasiones hay personas que planifican sus visitas y revisan sus planes en el hotel, pero si surge un imprevisto cuando están en la calle, se vuelve complicado sin una conexión a Internet.

Por \$1 que cuesta el pasaje, los usuarios del transporte pueden utilizar la red y salir del problema, a la vez que dan una vuelta por la ciudad.

Dentro del autobús, los usuarios van a notar que en sus teléfonos se

encuentra la red “DCCirculatorPublicWiFi”, a la cual podrán conectarse después de leer y aceptar los términos.

La flota de DC Circulator actualmente está compuesta por 72 autobuses, incluida la flota más grande de autobuses eléctricos en la costa este. 58 de los autobuses están equipados con Wifi público gratuito y servirán las seis rutas del DC Circulator.

De seguro que este nuevo servicio no será de beneficio para los turistas, sino para los miles de residentes que utilizan los Circulator para trasladarse a sus trabajos, o a un restaurante, que no tendrán que sacrificar más su plan de datos mientras se encuentran en el, muchas veces, incómodo y pesado tráfico de la ciudad de Washington.



Compañía mantuvo una rápida respuesta durante apagones el año pasado. FOTO: CORTESÍA.

### Para clientes de BGE

## Baja factura de electricidad en MD

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Baltimore Gas and Electric Company, o BGE, como le conocen por sus siglas en inglés, dice que sus clientes residenciales promedio que compran electricidad de la compañía verán una reducción en su factura de \$11 por mes. La compañía dijo en un

comunicado el miércoles que la reducción de la factura comenzará el 1 de junio.

La reducción de la factura se debe en parte a los precios más bajos de los productos básicos eléctricos en una década y las reducciones en la tasa de distribución impulsadas por la reforma fiscal federal.

“Los clientes están cosechando los beneficios de los precios históricos de produc-

tos básicos y los programas de eficiencia innovadores y efectivos de BGE.

Los clientes tienen un mayor control sobre el costo de su servicio eléctrico administrando su consumo de energía, lo que reduce sus facturas y nos ayuda a cumplir nuestros objetivos de eficiencia”, dijo Rodney Oddoye, vicepresidente y director de Atención al Cliente de BGE.

De acuerdo con la declara-

ción, los clientes se están dando cuenta de los beneficios de las reducciones de impuestos federales, que han resultado en una reducción mensual de facturas que asciende a 103 millones de dólares en ahorros impositivos anuales para los clientes.

La compañía también dice que la factura mensual total del cliente residencial de BGE sigue siendo más baja que los niveles de 2008.

**Conrad Gaarder Escudero**  
ABOGADO, 30 años de experiencia  
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO  
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS  
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

**MONICA TRAVEL**

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

**Rockville** 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

**301-294-1166 • 703-573-0001**

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.  
**radiolagrande.net**  
EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSPR 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA**

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

Activan alerta de inundación en Maryland y Virginia

# Lluvias crean desastres en la costa Este

Condado de Frederick, en Maryland, emite emergencia local estatal debido a las inundaciones de esta semana.



En Knoxville, Maryland, una comunidad a orillas del río Potomac, al oeste del condado de Frederick, sufrió enormes afectaciones en sus estructuras viales. El centro de Frederick se inundó. FOTO: AP.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

La costa este de los Estados Unidos experimentó durante toda la semana una tormenta que causó desde muertes, caídas de árboles, cortes del servicio eléctrico y hasta inundaciones. El Distrito de Columbia y los estados aledaños de Maryland y Virginia no escaparon a los estragos que el fenómeno natural dejó a su paso.

El Servicio Nacional de Meteorología de los Estados Unidos lanzó este jueves una alerta de inundaciones para toda la costa este. En Virginia esta advertencia se mantiene hasta las 8:00 de la mañana del sábado, pero para Frederick, Maryland, la alerta se extendió hasta el domingo por la

noche.

Es precisamente este condado de Maryland el que ha sido más golpeado por las condiciones climáticas. Durante los últimos días Frederick acumuló 10 pulgadas de lluvia, y al cierre de esta nota, se esperaba que la ciudad recibiera hasta dos pulgadas más.

Varias casas y edificios se inundaron. Las calles parecían ríos. Algunos testigos hasta vieron como peces que adornan estanques artificiales se paseaban por la ciudad gracias a la libertad que el alto nivel del agua les ofreció.

Michael O'Connor, alcalde de Frederick, declaró un estado de emergencia local el miércoles pasado. El jueves las actividades que se realizaban después de la escuela fueron suspendidas y este viernes, las clases iniciaron con dos horas de retraso.

Entre Virginia y Pennsylvania, hubo un aproximado de 600 mil personas que se quedaron sin electricidad el martes, durante el segundo día de lluvias y fuertes vientos.

En sitios públicos del área metropolitana de Washington, como los museos del Smithsonian y el aeropuerto de Dulles, los encargados tomaron precauciones y mandaron a las personas a colocarse lejos de las ventanas para evitar accidentes, en caso de que un objeto fuera arrastrado por el viento chocara contra los cristales y provocara accidentes que lamentar.

Durante estos días, más húmedos que de costumbre, el Servicio nacional de Meteorología dijo que el sistema de emergencias respondió a más de una docena de rescates en el agua.

Fue acusado de no pagar impuestos en tres años

# Renuncia Comisionado de Policía de Baltimore

Comienzan búsqueda nacional de un nuevo jefe para una alicaída fuerza policial.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El jefe de la policía de la ciudad de Baltimore, Darryl De Sousa, renunció esta semana después de que surgieron cargos federales en su contra por supuestamente no declarar sus impuestos durante tres años.

La misma figura que se encargaba de perseguir a los criminales estaba en deuda con la justicia, y podría pasar hasta un año en prisión y enfrentar una multa de hasta 25 mil dólares.

La noticia tomó por sorpresa a las autoridades de Baltimore, quienes veían en De Sousa la figura ideal para enderezar una fuerza policial envuelta en escándalos de abusos y corrupción, que lucha por generar confianza en esta comunidad.

“Les quiero asegurar que esta situación de ninguna manera afecta nuestros esfuerzos estratégicos para reducir el crimen en nuestros barrios más desatendidos”, dijo Catherine Pugh, alcaldesa de la ciudad de Baltimore.

En febrero, ella y el Concejo Municipal aprobaron la de-

signación de De Sousa casi por unanimidad. De Sousa escaló a través de los rangos y gozaba de mucha confianza entre los uniformados y líderes comunitarios. Tres meses después el excomisionado salió por la puerta trasera.

El jueves pasado, apenas se supo de la acusación federal, De Sousa fue suspendido por la alcaldesa con derecho a su salario. El martes 15 el entonces jefe de la policía dio un paso a un lado y renunció.

“En un comunicado de prensa emitido la semana pasada, De Sousa admitió no reportar sus impuestos entre

el 2013 y el 2015, considerando que lo hizo de manera “inadvertida”.

El hasta hace unos días Comisionado, declaró sus impuestos en 2016 y pidió una extensión con la ayuda de un experto financiero para el 217, según indica la nota.

“Mi única explicación es que fallé en priorizar lo suficientemente mis asuntos personales”, siguió.

El hermano gemelo de De Sousa, Jason, defendió a su hermano y dijo que durante



De Sousa admitió no declarar sus impuestos entre el 2013 y 2015 de manera “inadvertida”. Cada delito menor que se le acusa acarrea una pena de hasta un año de prisión y 25 mil dólares de multa. FOTO: AP.

el tiempo que no declaró sus impuestos, Darryl estaba cuidando de su madre, que sufre de Alzheimer.

Gary Tuggle, el segundo al mando de la Policía de Baltimore, contratado por De Sousa, tomó las riendas del Departamento de manera provisional, hasta que la alcaldesa y la ciudad realizan

una búsqueda nacional del nuevo comisionado.

“Aquí el trabajo sigue como siempre”, dijo Tuggle el 14 de mayo en su primer día. Y es que tal como lo prometió De Sousa en un momento, están comprometidos con bajar la cantidad de crímenes que ocurren en Baltimore, que está entre los más altos del país.

DAVID  
**BLAIR**  
DEMOCRAT  
COUNTY EXECUTIVE

## MOVIENDO NUESTRO CONDADO ADELANTE

- CONSTRUIR UNA ECONOMÍA DE INNOVACIÓN
- REDUCIR LA BRECHA EN LOGROS ACADÉMICOS
- REDUCIR LA CONGESTIÓN DE TRÁFICO
- AUMENTAR EL ACCESO Y REDUCIR LOS COSTOS DE LA ATENCIÓN MÉDICA
- SACAR LAS ARMAS DE LAS ESCUELAS

Para aprender mas vayan a:  
**BlairForMontgomery.com**

BlairForMontgomery.com
f/David.T.Blair.Official
@DavidTBlair
DavidTBlair

Authorized by Friends of David Blair, Treasurer, Janica Kyriacopoulos

## MONTGOMERY COLLEGE

MAKE YOUR MOVE®

Hasta un 50% de ahorros

en costos de matrícula en comparación con las universidades públicas de cuatro años.

El salario promedio es 35%

mayor con un grado de asociado

100+

acuerdos de transferencia con universidades de 4 años

---

100+ títulos y certificados

9 deportes interuniversitarios

varios clasificados a nivel nacional

1:18

proporción de profesores a estudiantes

25+ países

donde puedes estudiar en el extranjero

---

3 programas de honor competitivos

enriquecimiento profesional

agenda académica flexible

créditos por aprendizaje previo

montgomerycollege.edu/aprender • 240-567-1090

Contratista recibe orden de reducir costos

# Despiden a 17 limpiadores de edificio federal

Trabajadores contratados protestan frente a la sede del Departamento de Estado, donde trabajaron por casi dos décadas.

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

Una veintena de trabajadores de limpieza contratados y que desde hace años prestaban sus servicios en el edificio que alberga al Departamento de Estado, en Washington DC, recibieron la orden de permanecer en "descanso forzado" - aunque en la práctica lo consideran un despido-, y ahora han salido a las calles a protestar por una medida que califican de "injusta y abusiva".

Todo empezó el martes 1 de mayo, día en que la Oficina de Adquisiciones del Departamento de Estado envió a la contratista R&R Building

Services para que reduzca en un 30 por ciento los costos por ese servicio de limpieza. Como secuela vino el despido de 17 limpiadores de oficinas, la mayor parte de los cuales ha trabajado para el estado por cerca de 20 años.

Ellos realizaron una movilización de protesta el viernes 11, donde varios de los trabajadores despedidos, buena parte de ellos de origen latino, llegaron hasta la 330 de la 21st Street, donde se encuentra el vasto edificio del Departamento de Estado. Allí corearon consignas y pidieron una reconsideración de la orden.

"Soy la única que trabaja para pagar el alquiler y las cuentas. Me preocupa que termine en el hospital si no puedo pagar mis medicamen-

tos", afirmó María Guardado, madre soltera de cuatro hijos, presente en la protesta.

Otra manifestante, Bonita Williams, declaró que trabaja desde hace más de 20 años para el estado. "Tengo una advertencia de corte de electricidad si no pago \$400 este fin de semana", dijo angustiada. Ella también es madre soltera, con cinco hijos y ocho nietos.

Durante la movilización se hizo presente Jaime Contreras, presidente del sindicato local 32BJ de la Unión Internacional de Empleados de Servicios (SEIU), quien denunció que "las agencias federales están pidiendo una reducción del 30 al 40 por ciento en el presupuesto de los contratistas de limpieza, y cada vez estamos viendo más



Trabajadores de limpieza contratados y recientemente despedidos, se movilizan el viernes 11 frente a la sede del Departamento de Estado en la 21st Street de DC, donde varios de ellos trabajaron por casi dos décadas. Ellos cuentan en el apoyo de la Local 32BJ del SEIU. FOTO: CORTESIA



Jaime Contreras, presidente de la Local 32BJ del SEIU, declara a Washington Hispanic. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

casos similares". Contreras dijo que su organización apoya a este grupo de trabajadores "a quienes se les ha dado un 'lay off', o descanso forzado, que en realidad es un despido".

"Las personas que realizan este trabajo son profesionales y de clase media. Sus salarios y

beneficios son buenos. Son el sostén de sus familias y ahora afrontan una situación difícil y complicada para ellos y sus hijos", indicó el líder sindical.

También destacó que hasta hace una década la mayoría de los trabajadores de limpieza en las oficinas de DC eran blancos y afroamericanos.

"Ahora, aún en los edificios del gobierno, al menos la mitad de ellos son hispanos, por lo que este caso afecta de una manera muy negativa a nuestra comunidad", expresó.

Una manifestante, Lilian González, con 17 años de trabajo y también despedida, dijo que tiene tres nietos y una hermana muy enferma. "Todos viven conmigo y los he venido apoyando. Por eso pedí un préstamo de \$15,000, y ya me estoy retrasando en los pagos", señaló.

"Seguiremos apoyando a nuestra gente con estas protestas", indicó Contreras. También hizo notar que en noviembre hay elecciones de medio término en el Congreso. "Por eso es importante que los hispanos que son ciudadanos y con derecho al voto, salgan a votar y apoyen a candidatos que no traten a los trabajadores de esta manera".

Aerolínea de bajo costo abre nueva ruta directa

# Volaris une Washington DC con El Salvador y Costa Rica

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

No podían estar más felices las autoridades presentes en la celebración del vuelo inaugural de la aerolínea de bajo costo Volaris Costa Rica, que se cumplió la mañana del jueves 17 en el aeropuerto internacional Washington Dulles.

Sin embargo, los más alegres fueron los embajadores de El Salvador, Claudia Ivette Canjura, y de Costa Rica, Ro-

mán Macaya Hayes, presentes en la ceremonia, así como el gobernador de Virginia, Ralph Northam, y la alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser.

Canjura y Macaya se mostraron emocionados porque, según ambos destacaron, los precios de los pasajes estarán más al alcance de los viajeros que se dirijan a sus respectivos países o retornen a Estados Unidos.

Funcionarios de la aerolínea informaron que sus naves operarán en la ruta San José-San Salvador-Washington

DC, que partirá los lunes y miércoles, mientras que la ruta Washington DC-San Salvador-San José será cubierta los martes y jueves.

"Estamos encantados de inaugurar otra ruta desde Centroamérica este año, y el hecho de tener como destino a la capital de los Estados Unidos abrirá nuevos horizontes y fortalecerá nuestro compromiso de ofrecer tarifas competitivas a nuevos destinos", dijo Fernando Naranjo, gerente general de Volaris Costa Rica.

Explicó que con tarifas bá-

sicas tan bajas como de \$150 de ida o de vuelta, Volaris extiende los viajes aéreos a un nuevo segmento de la comunidad hispana en Washington, DC, Virginia.

El gobernador Northam, por su parte, dijo sentirse "orgulloso de celebrar el lanzamiento de un nuevo vuelo internacional directo a Virginia y a la región capital de la nación".

Indicó que este servicio impulsará "a nuevas alturas" el turismo, el comercio y el desarrollo económico entre el estado de Virginia y los países



Los embajadores de El Salvador y Costa Rica, el gobernador de Virginia, la alcaldesa de DC y ejecutivos de la Autoridad Metropolitana de Aeropuertos de Washington, entre otros, cortan la cinta inaugural de las operaciones de la aerolínea Volaris Costa Rica, el jueves 17. FOTO: MWAA

 <p><b>KITCHEN KOMPACT</b> KITCHEN KOMPACT GLENWOOD Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina</p> <p><b>\$1132<sup>76</sup></b></p>	 <p><b>WOLF HOME PRODUCTS</b> WOLF CLASSIC DARTMOUTH 10'x10' Gabinetes de Cocina</p> <p><b>\$1961<sup>57</sup></b></p>
 <p><b>FABUWOOD</b> FABUWOOD HALLMARK FROST 10'x10' Gabinetes de cocina</p> <p><b>\$2008<sup>94</sup></b></p>	 <p><b>SUNNY WOOD</b> SUNNY WOOD SANIBEL Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida</p> <p><b>\$2314<sup>73</sup></b></p>

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

**CASTLE WHOLESALEERS**

[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)

**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
Fax 410-644-8511

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
Fax 301-699-2137

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

de Centroamérica.

Por su parte, la alcaldesa Bowser señaló que "hoy celebramos el inicio de una nueva conexión entre Washington DC y El Salvador, lo que beneficiará a miles de residentes de ese país en el Distrito".

De modo similar, el vicepresidente y jefe de la oficina de ingresos de la Autoridad Metropolitana de Aeropuertos de Washington, Jerome L. Davis, dijo que "esta región

## FUE HOSPITALIZADA EN EL WALTER REED



El presidente Donald Trump se dirige a un vehículo luego de arribar en un helicóptero de la Marina al Centro Médico Walter Reed, en Bethesda, Maryland, para visitar a su esposa Melania Trump. La primera dama ingresó al hospital el lunes 14. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

# Melania Trump se recupera muy bien

**WASHINGTON HISPANIC**  
AP

La primera dama Melania Trump está "evolucionando realmente muy bien", aunque permanecerá en el hospital por unos días más tras recibir tratamiento por un trastorno renal que de acuerdo con la Casa Blanca es benigno.

Así lo dio a conocer su esposo, el presidente Donald Trump, quien elogió a los médicos por hacer un "trabajo fantástico".

"Nuestra gran Primera Dama evoluciona realmente bien. Dejará hospital en 2 o 3 días. ¡Gracias por tanto amor y apoyo!", tuiteó el mandatario la mañana del martes.

La primera dama, de 48 años, fue sometida a una "embolización" el lunes 14 en el centro médico militar Walter Reed en Bethesda, Maryland,

anunció su oficina en la Casa Blanca.

Su esposo la visitó el lunes por la noche, tuiteó que el procedimiento se había realizado "con éxito" y su esposa estaba de "buen ánimo".

La vocera de la primera dama informó que la paciente permanecerá en el hospital "el resto de la semana".

La Casa Blanca no ha dado información adicional por respeto a la intimidad de Melania Trump, según dijo.

Dos urólogos que no tienen conocimiento personal del estado de la señora Trump dijeron que la explicación más probable de la embolización es un tumor renal no canceroso llamado angiomiolipoma.

No son comunes, pero tienden a presentarse en mujeres maduras y pueden causar hemorragias si se les permite crecer, sostuvo el doctor Keith Kowalczyk, del hospital Medstar de la Universidad de Georgetown.

Por acuerdo de USCIS y Departamento de Justicia

# Más redadas a compañías que traen inmigrantes

Buscan evitar discriminación contra estadounidenses por parte de empleadores que prefieren trabajadores extranjeros.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Con el propósito de “detectar y eliminar mejor el fraude, el abuso y la discriminación” contra los trabajadores estadounidenses por parte de compañías que dan empleo a inmigrantes, el gobierno aumentará fuertemente las redadas y auditorías contra ese tipo de compañías en toda la nación.

Así lo dieron a conocer a la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia y el Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) del Departamento de Seguridad Nacional, el viernes 11.

Ambas agencias anunciaron un acuerdo que aumenta la capacidad y amplía la co-

laboración “para ayudar a identificar, investigar y enjuiciar a los empleadores que pudieran estar discriminando o violando nuestras leyes de inmigración”.

Tal como se hizo en enero con una redada masiva de agentes del ICE en unas 100 franquicias de la cadena de tiendas 7-Eleven localizadas en 17 estados, ahora se planea otra oleada para completar 5,000 auditorías a nivel nacional hasta el 30 de septiembre, un verdadero récord para este tipo de operaciones.

Las auditorías determinan serias sanciones. Las últimas estadísticas de la unidad de Investigaciones de Seguridad Nacional del ICE establecen que hubo 594 patrones detenidos bajo cargos criminales de inmigración del 1 de octubre al 4 de mayo, más de los

139 arrestados en el año fiscal pasado.

Asimismo, se registraron 610 cargos de inmigración contra civiles en el mismo periodo, comparados con los 172 en los 12 meses anteriores.

Las auditorías, según el comunicado conjunto del Departamento de Justicia y USCIS, buscan examinar en el lugar las prácticas de contratación e investigar el uso indebido del sistema E-Verify, el cual revisa si los empleados de una compañía están autorizados para trabajar legalmente en el país.

En caso de encontrarse que los patrones de esas compañías dan empleo a personas que carezcan de los documentos y de la autorización de trabajo correspondientes, esos empleadores pueden recibir fuertes multas e incluso



Agentes del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) llegan en enero a una tienda 7-Eleven para verificar el cumplimiento de las normas sobre permisos de trabajo. El viernes 11 las autoridades anunciaron que aumentarán el número de auditorías a las empresas que dan empleo a inmigrantes.

FOTO: CHRIS CARLSON / AP

podrían ser incluidos en un proceso criminal, como ya se ha visto.

Hasta el momento, la División de Derechos Civiles ha abierto docenas de investigaciones, ya presentó una demanda y alcanzó acuerdos judiciales con dos empleadores, confirmó esta agencia.

“Desde la puesta en vigor de esta iniciativa –explicó en el comunicado conjunto–, los empleadores han acordado pagar o han reembolsado más de \$200,000 en pagos retroactivos a trabajadores estadounidenses afectados” por prácticas de discriminación.

Todas estas operaciones, según el acuerdo, están en-

marcadas en los objetivos de la Orden Ejecutiva “Compre Productos Estadounidenses y Contrate a Estadounidenses”, emitida por el presidente Donald Trump al inicio de su mandato.

#### Llamadas confidenciales

Al respecto, USCIS señaló que ha creado líneas telefónicas especiales “para confidenciales”, mediante las cuales se puede reportar “el fraude y el abuso en las visas H-1B y H-2B”, que permiten a los inmigrantes trabajar legalmente en el país.

Pero también advirtió que “un empleador que prefiera contratar temporalmente a

extranjeros con visas en lugar de trabajadores estadounidenses cualificados disponibles podría estar discriminando, en violación de la ley de Inmigración y Nacionalidad.

Los empleados que consideren que han sido discriminados o que han sido víctimas de represalias en el empleo deben llamar al 1-800-255-7688, que es una línea telefónica de la Sección de Derechos del Inmigrante y del Empleado (IER, por sus siglas en inglés), donde recibirán asistencia.

También se puede enviar un correo electrónico a IER@usdoj.gov o visitar los sitios web de IER en inglés y español.

USCIS cambia su política de presencia ilegal acumulada

## Si su visa de estudiante está vencida puede ser deportado

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Quienes tengan visas F, J y M de estudiantes o como visitantes de intercambio ‘no inmigrantes’ y hayan completado su programa de estudios o se les venza el formulario I-94, deberán dejar el país en el plazo más breve posible si es que no quieren afrontar el riesgo de una deportación.

Esta situación se dará con las nuevas políticas anuncia-

das el viernes 11 por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) que cambian la manera de calcular la presencia ilegal de estudiantes y visitantes de intercambio.

De acuerdo a la disposición, las personas con estas visas quedarán fuera del estatus legal al día siguiente que concluyan sus estudios o cuando su I-94 esté vencida.

Quienes violen esta nueva restricción serán deportados, advirtió la agencia.

Esta política entrará en efecto el próximo 9 de agosto y, según explicó USCIS en un

comunicado, tiene por objeto evitar que dichos estudiantes permanezcan en el país indefinidamente.

“Los (portadores de visas) no inmigrantes F, J y M son admitidos en Estados Unidos para un propósito específico, y cuando ese propósito ha terminado, esperamos que se vayan u obtengan otro estatus legal de inmigración”, afirmó L. Francis Cissna, director de USCIS.

#### Escala de sanciones

Las siguientes sanciones aplican para los estudiantes con visas F, J y M que se que-

den ilegalmente en el país.

■ Quienes hayan acumulado más de 180 días de presencia ilegal durante una sola estadía y luego salgan del país, no podrán regresar por un periodo de tres a 10 años.

■ Quienes hayan estado ilegalmente por más de un año, ya sea en una sola estadía o en varias, podrían no volver a ser admitidos legalmente en EEUU.

■ Aquellas personas sujetas a los vetos de admisión de 3 años, 10 años o de presencia ilegal permanente, generalmente no son elegibles para solicitar visa, admisión

o ajuste de estatus al de residente permanente, a menos que sean elegibles a una

exención de inadmisibilidad u otra forma de alivio de inmigración.

#### SIN CARÁCTER RETROACTIVO

■ La abogada de inmigración Celia Rivas, quien trabaja con Caridades Católicas, dio a conocer que este cambio de política de USCIS no tendrá efecto retroactivo en los casos de personas con visa F que ya dejaron de estudiar y que están en el proceso de ser residentes permanentes sí, por ejemplo, se casaron con un ciudadano estadounidense.

■ “Si la persona se ha casado con un ciudadano y ya está gestionando su residencia permanente no pasa nada, ya está protegida”, sostuvo, en declaraciones a Washington Hispanic.

■ “Pero si esa persona no ha hecho nada para cambiar su estatus, allí sí hay riesgos”, advirtió.

# ¿LESIONES GRAVES?

CUANDO LA VIDA ESTÁ EN SU PEOR MOMENTO, ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDARLE



**(703) 943-7122**

La línea que contesta en español

## EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

“La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años”

[www.AbogadoEdmundo.com](http://www.AbogadoEdmundo.com)

## PATRULLA METROPOLITANA

### Muere apuñalado en Manassas

La policía está investigando un apuñalamiento fatal en Manassas, Virginia, que ocurrió el miércoles por la mañana. El incidente se registró justo antes de las 5 de la mañana afuera de un complejo de apartamentos en Prince Cole Court, en Old Centreville Road. La policía dijo que dos personas fueron apuñaladas durante una pelea. Ambos fueron llevados al hospital, donde uno de ellos murió. Se espera que el otro se recupere. Ambas víctimas son hombres, pero la policía no ha dicho qué edad tienen. Las autoridades están buscando un sospechoso, no se ha divulgado ninguna descripción del sospechoso.

### Manejaba borracha y con droga

Una mujer de West Virginia en estado de embriaguez fue arrestada en Round Hill con seis libras de marihuana, más de \$1,500 en efectivo y 200 gramos de aceite de THC después de que ella le pidiera indicaciones a un alguacil, dijeron las autoridades. Según la Oficina del Sheriff del condado de Loudoun, Lisa Polk, de 56 años, de Capon Bridge, West Virginia, solicitó direcciones en el área de la Ruta 7 mientras realizaban control de tráfico. El oficial determinó que Polk estaba potencialmente ebria y encontraron un contenedor abierto de alcohol, varias maletas con drogas y parafernalia de drogas, como materiales de empaque, bolsas antisuciedad y papeles para enrollar en su automóvil. Polk enfrenta cargos de posesión de marihuana pero fue liberada del Centro de Detención de Loudoun con una fianza garantizada.



Lisa Polk. FOTO: CORTESÍA

### Tenía serpientes en su apartamento

La policía dice que un hombre de Maryland que utilizó el nombre "VenomManzo" en YouTube se declaró culpable de dos cargos de posesión ilegal de serpientes venenosas tras una búsqueda en su casa que arrojó seis serpientes de cascabel y otras serpientes. La Policía de Recursos Naturales de Maryland dijo que a Brandon Joseph Boyles, de 29 años, de Cascade, Maryland, se le prohibió poseer animales peligrosos en Maryland y se le exigió que realizara 20 horas de servicio comunitario. Boyles había trabajado en Catoctin Wildlife Preserve and Zoo. Tomó cinco serpientes venenosas, tres caimanes y un cocodrilo, que poseía, cuando se fue en septiembre de 2017. Sin embargo, Boyles no tenía un permiso para mantenerlos en su casa. Los oficiales encontraron dos cobras muertas en un congelador y serpientes ubicadas en contenedores de plástico que podrían permitir un escape fácil. Las serpientes no tenían agua dulce, y los investigadores dicen que una de los contenedores de plástico estaba sucio. La policía dice que el cocodrilo; caimanes y una serpiente de cascabel fueron transferidos a la Conservación de Reptiles de Maryland en Dickerson.

### 40 años de cárcel para un ex Uber

Un ex conductor de Uber, que utilizó una escopeta casera en un intento de matar a un oficial de policía de Maryland durante su arresto en 2016, fue condenado a cadena perpetua más 40 años de prisión. Jonathan Hemming fue declarado culpable el 7 de febrero. El 18 de mayo de 2016, un grupo de policías encubiertos rodeó el automóvil de Hemming a lo largo de la cuadra 16000 de Comprint Court en Gaithersburg, Maryland. Hemming y su esposa estaban saliendo de un consultorio médico. Los documentos de la corte informaron que los policías se acercaron al automóvil y ordenaron a Hemming que saliera del vehículo. Hemming inicialmente abrió la puerta, pero la cerró. Los oficiales intentaron sacar a Hemming del auto, pero él se movió hacia la parte delantera del vehículo y agarró el arma casera, que se describe como un "objeto cilíndrico con una tuerca grande en el fondo".

De acuerdo con documentos judiciales, Hemming apuntó el arma contra la cabeza y el cuello de un oficial. Otro oficial golpeó a Hemming en la cara para que dejara caer el arma.

## Segundo menor que pierde la vida en dos semanas

# Estudiante es baleado en el sur de Washington

Policía busca a tres sospechosos por el crimen ocurrido el miércoles en la tarde.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

En las últimas dos semanas, dos estudiantes de escuelas secundarias en el Distrito de Columbia han perdido la vida a causa de la violencia que golpea las calles de esta ciudad. La víctima más reciente tenía apenas 15 años de edad y falleció a tiros el Miércoles 16, apenas a unos metros de la escuela.

Jaylyn Wheeler fue encontrado por un oficial de recursos escolares en el suelo de un callejón cerca de la escuela, un poco al norte de la 600 Alabama Avenue. Una decena de estudiantes que se encontraban con Wheeler, y huían despavoridos, orientaron al oficial hacia dónde debía ir.

El menor de 15 años sufrió varios impactos de balas justo antes de las 4:00 de la tarde y fue trasladado de emergencia a un hospital local, pero más tarde los médicos dieron a conocer que el joven no pudo resistir las heridas causadas por los disparos y falleció.

Las autoridades inundaron la cuadra entre la Randle Place y la 7th Street SE, unos investigadores lo ocurrido, y otros para asegurarse de que el resto de los estudiantes llegaran sanos y salvos a sus



Las autoridades se apersonaron al sitio del crimen para investigar lo ocurrido, y para asegurarse de que el resto de los estudiantes llegaran a su casa sin riesgos. Jaylyn Wheeler tenía apenas 15 años.

FOTOS: CORTESÍA.

residencias.

"Tenemos que darnos cuenta de que hoy se perdió una vida preciosa aquí", dijo Chanel Dickerson, jefa asistente del Departamento de Policía Metropolitana. En la red social Twitter, la escuela a la que acudía Wheeler antes, dijo que lo recordarán como un estudiante divertido, inteligente y carismático.

Un oficial indicó que investigan la posibilidad de que el tiroteo ocurrió como re-

sultado de una pelea que surgió horas antes en la escuela Ballou, y que las autoridades lograron dispersar. Hasta el cierre de esta nota las autoridades no habían realizado ningún arresto relacionado con el crimen, y aunque buscan a tres personas sospechosas, no compartieron más que la ropa que vestían ese día.

Wheeler es la víctima 56 de homicidio que se registra en el Distrito de Columbia durante lo que va del año, un aumento

significativo comparado con las 39 víctimas de homicidio del año pasado.

El 1 de mayo, otro estudiante, pero en el Noreste de Washington, falleció apuñalado cuando trataba de separar una pelea, según indican sus familiares.

Tyshon Perry, de 16 años, acudía a la escuela KIPP DC College Preparatory, y soñaba con convertirse algún día en el primer director de raza negra en el FBI.

## Estuvo bajo investigación durante cuatro meses

# Arrestan a concejal de MD por robo en Fairfax

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un concejal de la comunidad de Bladensburg, Maryland fue arrestado el pasado fin de semana, acusado de protagonizar un robo en una residencia de Fairfax en el mes de enero, según indican las autoridades.

Los residentes de Bladensburg que son representados por Selwyn Bridgeman, de 41 años de edad, se sorprendieron con la noticia de su arresto. El legislador supuestamente se encontra-

ba en Fairfax, cuando entró a un apartamento en Pender Creek Circle, y se llevó dinero en efectivo.

La policía indica que Bridgeman estaba en la zona tratando de ponerse en contacto con un conocido, pero entró al apartamento equivocado.

Las investigaciones indican que los residentes del apartamento, una pareja, escucharon ruidos esa noche del 29 de enero y al salir se encontraron con el hombre desconocido.

Ellos le ordenaron al hombre que se fuera y minutos después que Bridgeman supuestamente acató la orden,

se dieron cuenta de que hacía falta dinero en efectivo.

"El señor Bridgeman intentaba ponerse en contacto con un conocido suyo, ¿de ahora o del pasado? No hemos podido determinarlo hasta el momento", dijo el sargento Aaron Pfeiff, con la policía del condado de Fairfax.

El arresto de Bridgeman viene después de que la policía realizó una investigación durante los últimos cuatro meses y consiguió una orden de arresto que ejecutó el fin de semana. Bridgeman, quien ocupa el cargo de concejal desde el año 2015, no ofreció comentarios sobre lo ocurrido.

En 2017 Bridgeman compitió en las elecciones locales con la intención de convertirse en alcalde, pero no consiguió los votos necesarios. La cara del hombre ocupó los medios locales tras un incidente en el que supuestamente varios hombres lo ba-



Selwyn Bridgeman ha sido concejal de la comunidad de Bladensburg, Maryland, durante los últimos 3 años, de acuerdo con su página de facebook. Fue extraditado a Fairfax esta semana.

FOTO: CORTESÍA.

ñaron en gasolina y trataron de prenderle fuego mientras recogía letreros de su campaña política en la comunidad. Bridgeman fue extraditado esta semana al condado de Fairfax para enfrentar los cargos que se le imputan.

## ENFRENTA CARGOS DE HOMICIDIO

# Menor asesina a una mujer y hiere a un niño en Maryland

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Un joven de 17 años fue arrestado en relación con un tiroteo que dejó a una mujer muerta y un niño herido en una casa de Frederick, Maryland.

Ean Lanell Davis-Lattimore, de Frederick, fue detenido poco antes de las 9 a.m. el domingo y acusado como adulto de asesinato en primer grado, asesinato en segundo grado, intento de asesinato en primer grado, intento de homicidio en segundo grado, asalto en primer grado y asalto en segundo grado.

La policía de Frederick dijo que recibieron una llamada para que fueran a un hogar en la cuadra 1800 de Weybridge Road alrededor de la 1:46 de la madrugada del domingo, donde encontraron a una mujer con un disparo en la parte superior del cuerpo y un niño con un tiro en la pierna.

Tanto la policía como los empleados de emergencia médica trataron a la mujer, identificada como Génesis



Ean Lanell Davis-Lattimore, fue detenido el pasado domingo.

FOTO: CORTESÍA.

Marie McCarter-Berretto, de Gaithersburg, pero ella murió en el lugar.

El niño fue llevado a un centro de trauma con lesiones que no amenazan la vida, dijeron las autoridades. Su identidad no será dada debido a su edad.

Los investigadores dijeron que no creen que el tiroteo sea un incidente doméstico hasta este momento. La policía le está pidiendo a cualquier persona con información sobre el tiroteo que llame al Detective Dewees al 240-409-0280 o a su línea anónima al 301-600-TIPS (8477).

## COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

Técnico de Lab Dental

Artes Culinarias

¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Cosmetología

Masaje Terapéutico

- ▶ ESL (Programas de Inglés como segunda Lengua)
- ▶ Programas de Inglés en línea
- ▶ Administración de Negocios
- ▶ Técnico de Sistemas
- ▶ Inglés Técnico y de Negocios
- ▶ Asistente de Enfermería

- FAFSA  
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.
- Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)  
Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros.
- GI Bill (Beneficios Educativos Para veteranos)

En Español : Klayde (703) 266 - 0508 | KlaydeU@ccdc.edu

**Tysons Main Campus**  
8620 Westwood Center Drive  
Vienna, Virginia 22182  
(703) 206 - 0508

**Centreville Extension**  
5940 Centreville Crest Lane  
Centreville, Virginia 20121  
(703) 266 - 0508

**Silver Spring Extension**  
12125 Veirs Mill Road  
Silver Spring, Maryland 20906  
(301) 929 - 0565

ibero  
américa



**VENEZUELA**  
**Piden detener las elecciones**

Una docena de países latinoamericanos, junto con Estados Unidos y España, pidieron el lunes 14 a Venezuela que suspenda las elecciones generales previstas para el próximo 20 de mayo, porque no contarán con la participación de todos los actores políticos y carecen de una observación internacional independiente. El llamado Grupo de Lima señaló en un comunicado que los comicios del domingo no tienen "las garantías necesarias" para ser un proceso "libre, justo, transparente y democrático".

Comité de Desarrollo Campesino (CODECA).

**MÉXICO**  
**Banca extravía \$20 millones**

El sistema bancario de México canalizó erróneamente entre 18 y 20 millones de dólares en transferencias interbancarias, confirmaron autoridades el lunes 14, la más reciente de varias fallas embarazosas que han afectado las compras con tarjeta de débito y los pagos electrónicos. Las autoridades afirman no tener la certeza de si el problema con las transacciones entre los bancos fue obra de hackers, un fraude a manos de personal interno o errores.

**GUATEMALA**  
**Matan a líderes de campesinos**

Tres líderes indígenas que mantenían luchas en defensa de sus territorios fueron asesinados en menos de una semana en Guatemala. El crimen más reciente ocurrió la noche del domingo 13 contra Mateo Chaman Paau, un dirigente campesino de CCDA. El jueves 10, José Can Xol, también líder campesino del área de Alta Verapaz y miembro de CCDA, fue asesinado por desconocidos. Un día antes, el miércoles, murió a tiros Luis Marroquín, líder del núcleo central de la organización

**CHILE**  
**Acusan a los maristas**

Apenas habían pasado unos días desde que el Papa Francisco se disculpó con las víctimas de abuso del mayor cura pedófilo de la historia chilena cuando una nueva bomba de tiempo amenazó con cimbrar a esta institución. Los nuevos implicados son los hermanos maristas, una congregación religiosa que tuvo en su seno a violadores cuyas víctimas dicen recordar abusos de parte de religiosos que luego les achacaban la responsabilidad de sus actos.

Letal jornada de violencia enluta a Palestina

**Soldados de Israel matan a 59 palestinos en Gaza**

Muertes de civiles se registran durante protestas por inauguración de la nueva embajada de EEUU en Jerusalén.

**FARES AKRAM EILAN BEN-ZION**  
CIUDAD DE GAZA, FRANJA DE GAZA / AP

En un contraste discordante, fuerzas israelíes mataron a al menos 59 palestinos e hirieron a más de 2.700 durante protestas multitudinarias el lunes en la frontera de Gaza, mientras que a unos kilómetros de allí Israel y Estados Unidos inauguraron festivamente la nueva embajada estadounidense en Jerusalén.

Fue por mucho el día más letal de violencia transfronteriza desde una devastadora guerra entre Israel y el gobierno de Hamas en Gaza en 2014, y atenuó aún más las ya de por sí poco prometedoras perspectivas de éxito del presidente Donald Trump para alcanzar la paz en la zona.

En una muestra de la ira suscitada por el traslado de la sede diplomática, manifestantes encendieron neumáticos y lanzaron bombas incendiarias y piedras a los efectivos israelíes al otro lado de la frontera. Horas más tarde, las fuerzas de Israel dispararon desde tanques y los manifestantes huyeron



**Palestinos cargan el cuerpo** de una de las víctimas fatales de las protestas del lunes 14 en la Ciudad de Gaza, frontera con Israel, que dejaron docenas de muertos y centenares de heridos por disparos de las fuerzas israelíes. FOTO: DUSAN VRANIC / AP

en busca de refugio.

Las fuerzas armadas dijeron que sus efectivos fueron atacados en algunas zonas y que los manifestantes intentaron irrumpir por la valla fronteriza. En un mensaje de video presentado durante la inauguración de la embajada -a 45 millas (70 kms de donde ocurrió el derramamiento de sangre en la frontera de Gaza-, Trump dijo que continúa comprometido en "facilitar un acuerdo de paz duradero"

entre israelíes y palestinos.

"¡Un grand día para Israel!", tuiteó el mandatario el lunes por la mañana.

Sin embargo, la creciente cifra de muertos del lunes y las amplias condenas en el mundo árabe contra el traslado de la embajada generaron nuevas dudas sobre la viabilidad de las intenciones de Trump de impulsar lo que alguna vez describió como el "acuerdo del siglo" para el Oriente Medio.

El número de palestinos fallecidos ascendía a por lo menos 59, incluyendo 58 que murieron por disparos de soldados israelíes y un bebé que perdió la vida por inhalar gases lacrimógenos. De los fallecidos por fuego israelí, seis eran menores.

Según los funcionarios sanitarios, más de 2.700 personas resultaron heridas, 1.360 de ellas por disparos. En total, 130 se encontraban en estado grave o crítico.

■ FALLECIDOS EN PROTESTAS PASAN DE 60

**Nicaragua: los militares piden alto a la violencia**

**MANAGUA, NICARAGUA**  
AP

Las fuerzas armadas de Nicaragua exhortaron a "detener la violencia" y se solidarizaron con las familias de los fallecidos en las recientes protestas, que según organismos activistas son más de 60 personas.

"Somos el pueblo mismo uniformado, trabajando en

su propio beneficio, y consecuentes con esto hacemos un llamado a detener la violencia y acciones que nos desestabilizan", afirmó el ejército en un comunicado el sábado 12 por la noche.

Las protestas callejeras se han expandido a cuando menos ocho departamentos del país.

Los medios oficiales han acusado a "la derecha vandálica" de fraguar un "golpe

de Estado" contra el gobierno san

Después de 10 días de no aparecer en público, Ortega emitió un comunicado en el que dijo estar comprometido con la paz.

"Queremos reiterar el llamado y el compromiso de ponerle fin a la muerte y la destrucción. Que no se siga derramando sangre de hermanos", señaló Ortega.

Con cornetas, silbatos y

la bandera del país, los manifestantes de Masaya rindieron homenaje a los estudiantes caídos durante las protestas iniciadas el 18 de abril.

"Aquí estamos diciéndole presente a Masaya, al pueblo heroico de Monimbó, que ha sabido pararse con firmeza a la guardia de Daniel Ortega y Rosario Murillo", dijo Magally Jérez, una mujer que ondeaba su bandera desde la ventana de su auto.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer  
**César Soriano** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives

**Álvaro Ortiz** Photographer  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



**¿Quieres reducir tu factura de electricidad?**  
**¡UTILIZA LA ENERGÍA SOLAR!**

La Cooperativa Solar Estado 51 está abierta a todos los residentes del Distrito, independientemente de su nivel de ingresos o vecindario. Las familias de bajos ingresos pueden ser elegibles para el financiamiento del programa "Solar for All" para cubrir completamente los costos de instalación del sistema que reducirá su factura de electricidad a la mitad.

Los beneficiarios del programa serán dueños de su sistema desde el primer día.

**¿Quieres aprender más?**  
Únase a nosotros a una sesión de información pública gratuita el jueves 24 de mayo en el Harry Thomas Recreation Center (1743 Lincoln Road NE) a partir de las 6:30 p.m.

Más información en:  
**SolarUnitedNeighbors.org/51stState**

**SOLAR UNITED NEIGHBORS**  
**SOLAR FOR ALL**  
A PROGRAM OF DC'S DEPARTMENT OF ENERGY AND ENVIRONMENT

**CIRQUE ITALIA**  
BRAND-NEW SHOW

**ACQUA**

Mayo 24-28

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA  
El famoso CIRCO ACUÁTICO ITALIANO presenta:  
**GOLD UNIT**  
EN  
**GAITHERSBURG**

En: Montgomery County Agriculture Fairgrounds (15 Chestnut St, Gaithersburg, MD 20877)

Mayo 24 = JUEVES: 7:30pm  
Mayo 25 = VIERNES: 7:30pm  
Mayo 26 = SABADO: 1:30, 4:30 & 7:30pm  
Mayo 27 = DOMINGO: 1:30, 4:30 & 7:30pm  
Mayo 28 = LUNES: 1:30 & 4:30pm (Memorial Day)

COMPRA 1 Adulto  
OBTÉN 1 NIÑO GRATIS  
con código de descuento  
**NEWS**

Compra un boleto de adulto en los niveles 2 o 3 y obtén un boleto de niño completamente GRATIS. \*Valido solamente con boleto a precio regular. No se puede cambiar con ningún otro oferta o descuento. El portador del boleto tiene a la administración y se deslinda de cualquier responsabilidad en caso de accidente, robo o pérdida de cualquier boleto en cualquier momento. Valido para la ubicación de Palmato solamente.

**WATER CIRCUS**

cirqueitalia.com | 941-704-8572 |

QUE SU JARDÍN NO SOLO LUZCA BIEN EN PRIMAVERA

## Aproveche todo el año sus proyectos de paisajismo

Aplique los siguientes consejos y tendrá un patio bellamente decorado que podrá disfrutar todos los días del año.

**ESPECIAL BPT**

Los proyectos de mejoras para el hogar no están limitados a una sola temporada, pero durante estos meses más cálidos, su enfoque ya no es simplemente en el interior de su hogar. Ahora también hay que trabajar al aire libre en el jardín, y si está buscando recrear su espacio al aire libre, sus proyectos externos pueden incluir algunos paisajes. Con ese fin, aquí le presentamos cuatro consejos para simplificar sus proyectos de jardinería todo el año.

■ Plan para todo el año. Los proyectos de paisajismo pueden ser un trabajo duro, y por eso, usted merece disfrutarlos el mayor tiempo

posible. Es importante planificar su diseño de paisajismo teniendo en cuenta todo el año. Investigue sus opciones de plantas y flores en función de los períodos de floración y plante una variedad para que siempre se introduzcan nuevos estallidos de color en su jardín.

También debe agregar arbustos de hoja perenne y otras plantas de ese tipo a su plan general para darle un toque de color en el invierno y conservar su aspecto de jardinería.

■ Tenga en cuenta otras herramientas fuera de su hogar. Al desarrollar su estrategia de paisajismo, debe tener en cuenta no solo su hogar sino también los demás componentes vitales del exterior. Muchos propietarios no son conscientes de las unida-

des de aire acondicionado en sus hogares y colocan la decoración demasiado cerca de la unidad, lo que dificulta que los técnicos presten servicio a la unidad y expongan su sistema a los efectos nocivos de los desechos.

En su lugar, planee mantener todo el paisajismo al menos a dos pies de distancia de su sistema HVAC.

■ Agregue plantas que se adapten a su estilo de vida. Cuando planifique su proyecto de paisajismo, es importante recordar que esto no es solo una solución de una sola vez.

Su paisajismo necesitará un trabajo continuo, y como tal, su plan de paisajismo debe basarse en parte en el tiempo que debe dedicar al proyecto. Por ejemplo, si usted es



Hacer mejoras de paisajismo en su patio puede ser un proyecto divertido y gratificante siempre que siga una estrategia que haga el mejor uso de su tiempo y dinero. FOTO: BPT

una persona que aprecia flores de hermosos colores pero no quiere volver a plantarlas todos los años, debe comenzar a plantar plantas perennes en lugar de plantas anuales.

■ Controle su presupuesto. Al igual que muchas cosas, un proyecto de jardinería lujoso puede alejarse de usted muy rápidamente debido a su

presupuesto. Los paisajistas veteranos saben que es muy fácil dejarse del costo inicial del proyecto y, antes de que se de cuenta, agregar un árbol un poco más grande u otro arbusto o dos. Entonces de repente tiene costos inesperados. En lugar de finalizar su emocionante proyecto con

una nota mala con una factura más alta, planifique su presupuesto con anticipación. Intente ser lo más específico posible con respecto a dónde planea gastar cada dólar. Mientras más pueda conservar para cada partida en su presupuesto, mejor podrá evitar gastos innecesarios durante todo el proceso.



Los daños causados por una inundación no están incluidos en la cobertura de la póliza de propietarios de vivienda estándar. FOTO: CORTESÍA.

INCLUSO SI VIVE EN UNA ZONA DE MENOS RIESGO

## Considere un seguro contra inundación

La cobertura de seguros para inundaciones está disponible en una póliza por separado a través del Programa Nacional de Seguro de Inundación

■ Nueve de cada 10 desastres naturales en Estados Unidos involucran algún tipo de inundación, pero incluso así, menos del 15 por ciento de los propietarios de viviendas y de los inquilinos han comprado seguro contra inundación, según el Insurance Information Institute (I.I.I.).

“Son muy pocas las viviendas cubiertas por pólizas de seguro contra inundación porque muchos propietarios de viviendas e inquilinos subestiman el

riesgo de inundación de sus viviendas”, señaló Elianne E. González, portavoz del I.I.I., quien destacó también que el 20 por ciento de todas las reclamaciones por inundación provienen de áreas con riesgo moderado o bajo riesgo de inundación.

“La mayoría de los estadounidenses necesitan, como mínimo, considerar la adquisición de seguro contra inundación porque las pólizas estándar para propietarios de viviendas e inquilinos no cubren daños causados por las inundaciones”.

Los propietarios de viviendas y los inquilinos pueden adquirir seguro contra inundaciones a través del Programa

Nacional de Seguro por Inundaciones (NFIP, por sus siglas en inglés) de FEMA y de algunas compañías aseguradoras privadas.

También están disponibles pólizas excedentes de seguro contra inundaciones para los dueños de viviendas que quieran cobertura por un valor superior al de la póliza NFIP básica, que tiene límites de \$250,000 por daños estructurales y \$100,000 por el contenido, o para residentes en una comunidad que no participe en el NFIP de FEMA y que no pueden comprar una póliza de NFIP al gobierno federal.

**¿Esta usted pensando en vender o comprar su casa?**  
**Hoy es el mejor momento**  
 Si tiene preguntas relacionadas con bienes raíces comuníquese conmigo  
**Para una consulta GRATIS Y SIN COMPROMISO**  
**Llame a Zoila**  
**(240)-508-8725**

Más de 24 años de experiencia  
 Con licencia en MD. y DC.

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.  
 13321 New Hampshire Ave #101  
 Silver Spring, MD 20904  
 Tel. oficina: **(301)-236-4300**



**Marco Angobaldo**  
 www.1house1home.com  
**(202) 487-1037**

8609 Westwood Center Drive, Suite 202, Vienna, VA 22182

¡Llame sin compromiso para escuchar su caso y darle la mejor solución!

RE/MAX ONE SOLUTIONS (703) 992-0254

<b>Hyattsville</b> Casa lista para mudarse, yarda grande y con basement. para informes llame al <b>(240) - 554-5119</b>	<b>Falls Church/Annandale</b> Vendo casa de esquina con 4 cuartos y 2 baños, basement remodelado Visitenos llamando al <b>(571) 308-3654</b>	<b>Silver Spring</b> Casa grande y a buen precio, damos costos de cierre. Para informes comuníquese con el <b>(240) - 554-5119</b>	<b>Washington DC</b> Se vende Townhouse de 3 niveles, cerca a la Georgia AV Informe al <b>(202) - 487-1037</b>
---	--	--	--

**¿SABIA QUE PUEDE COMPRAR UNA VIVIENDA CON UN TAX ID?**

La organización AHOME (sin ánimo de lucro) ofrece un taller de vivienda a través del cual se obtiene información de programas de vivienda, entre otros, los programas para personas con Tax ID. Adicionalmente, obtendrá un Certificado de Asistencia que le permitirá calificar a distintos programas de crédito de vivienda en Virginia (bajo los parámetros del Departamento de Vivienda de Virginia (VHDA).

En el taller se tendrá la oportunidad de aprender sobre:

- Finanzas personales y el crédito
- Tipos de préstamos y su proceso
- Búsqueda de una vivienda y la inspección
- Proceso de cierre de la compra

Los distintos expertos en áreas de vivienda, como agentes de real estate, prestamistas, inspectores, agentes de cierre y consejeros de vivienda atenderán sus preguntas.

Más información con:  
**Julio Cesar Idrobo**  
 Consejero de Vivienda (AHOME)  
**Teléfono (703) 625 5298.**

Próxima Clase en Español:  
**Sábado, 26 de Mayo 2018**  
**de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.**  
 Walter Reed Community Center  
 2909 16th St South, Arlington VA 22204.



**Marta Granados, GRI**  
 Short Sales & Foreclosures Resource Certified.  
**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*  
 Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**  
 13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**  
 Oficina: **301-236-4300**





# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
Hispanic

18 de mayo del 2018

www.washingtonhispanic.com

## RUMBO A FIFA WORLD CUP

# RUSSIA 2018



### Por suspensión que le impide jugar en el Mundial

# Paolo Guerrero busca acciones legales

### Sostiene que consumió un té contaminado en el hotel donde se hospedaba la selección peruana.

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

El astro peruano Paolo Guerrero llegó el martes pasado a Lima y dijo que analizará las acciones legales que tomará por la decisión del Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS) que lo dejó fuera del Mundial de Rusia tras dar positivo en una prueba antidopaje.

“No voy a ir al Mundial, yo creo que es demasiado el golpe”, dijo Guerrero, en medio de un multitudinario recibimiento de sus simpatizantes.

“Tengo que ver qué acciones voy a tomar con mis abogados. Guerrero llegó desde Brasil, donde el lunes se enteró del fallo que le impedirá participar en el primer Mundial de Perú en 36 años.

El TAS falló a favor de la apelación presentada por la Agencia Mundial Antidopaje, que pidió extender la sanción de seis meses que había impuesto la FIFA a Guerrero y que había expirado este mes.

La decisión sorprendió a los peruanos y las portadas de los diarios locales reseñaban la noticia con una mezcla de tristeza y furia.

Guerrero, de 34 años y goleador histórico de la Blanquiroja, dio positivo por benzoilegonina, un metabolito de cocaína, en un partido de las eliminatorias mundiales ante Argentina en octubre.

El reglamento antidopaje prohíbe el consumo de cocaína durante el periodo de competición del deportista, aunque no fuera de competencia.

Los abogados de Guerrero dijeron



Cientos de personas se dieron cita al aeropuerto para recibir al capitán de la “Blanquiroja” y mostrarle su apoyo durante la situación que vive y que lo dejó sin disputar el torneo de fútbol más importante del mundo.

FOTO: AP.

que el estimulante no era una sustancia para mejorar el rendimiento físico y que se consumió accidentalmente en un té contaminado en el Swissotel Lima, el hotel en el que alojó junto a sus demás compañeros.

Guerrero dijo que estudia acciones legales contra la sede local de la cadena hotelera suiza porque “fue un factor importante” que lo perjudicó.

The Associated Press llamó por teléfono a la cadena hotelera en procura de comentarios sobre las declaraciones

de Guerrero, pero no obtuvo respuesta.

Una muchedumbre de peruanos se concentró en la zona de llegada de viajes internacionales del aeropuerto internacional Jorge Chávez de Lima y alentaron al delantero del Flamengo de Brasil “Depredador” quien llegó junto a su madre y su novia brasileña.

Guerrero se alistaba para liderar a Perú en su primera participación en un Mundial desde 1982.

Perú enfrentará a Francia, Dinamarca y Australia en la fase de grupos.

### Entre los convocados para Rusia 2018

# SUÁREZ Y CAVANI ENCABEZAN URUGUAY



Tanto Suárez (izq.) como Cavani han sido representativos de esta selección en los últimos años.

FOTO: ARCHIVO.

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

Fiel a su estilo de no dar sorpresas ni golpes bruscos de timón, el técnico de Uruguay Oscar Tabárez dio a

conocer una previsible lista de 26 jugadores reservados para comenzar los entrenamientos con miras al Mundial de Rusia.

La nómina es encabezada por los goleadores Luis Suárez y Edinson Cavani, así como el zaguero y capitán de “la Celeste”, Diego Godín.

Delos 26 citados, 13 ya dis-

putaron el Mundial de 2014 y siete el de 2010, cuando Uruguay obtuvo el cuarto puesto. En ambas oportunidades, el combinado fue dirigido también por Tabárez.

El de Rusia será el cuarto Mundial para el entrenador, que también dirigió a Uruguay en Italia 1990.

Además de Suárez, Cavani y Godín, los otros “históricos” que van por su tercer Mundial son el portero Fer-

nando Muslera, su sustituto Martín Silva, los laterales Maximiliano Pereira y Martín Cáceres, y el volante Nicolás Lodeiro.

La lista incluye también a varios jugadores más jóvenes que comenzaron a ser convocados por el entrenador en el tramo final de la eliminatoria sudamericana, casi todos ellos con experiencias previas en las selecciones juveniles que Tabárez coordina.

## AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

## VAMOS A RUSIA

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

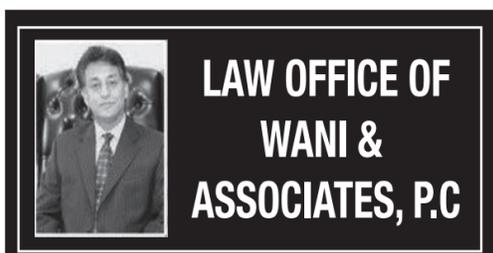
San Salvador	\$239
Guatemala	\$289
México	\$259
Guadalajara	\$289
Managua	\$339
Panamá	\$419
Tegucigalpa	\$279
Brasil	\$589
Caracas	\$439

Quito	\$399
Buenos Aires	\$599
San José	\$289
Bogotá	\$429
Montevideo	\$629
Bolivia	\$799
Lima	\$439
Santiago de Chile	\$549

(703) 533 0887

RUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

## CONSULTA GRATUITA



Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA  
• MODIFICACIÓN  
DE PRESTAMOS

**\$50**  
de descuento

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

### Mediocampista español



Iniesta se consagró como un grande en la selección española al anotar el gol del triunfo en el Mundial del 2010.

FOTO: AP.

# ANDRÉS INIESTA SE DESPEDIRÁ DE LA SELECCIÓN EN RUSIA

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

Andrés Iniesta dijo que lo más seguro es que se retirará de la selección de España tras la próxima Copa del Mundo. En una entrevista con la radio Onda Cero, el volante manifestó “si no pasa nada raro” el Mundial de Rusia el mes próximo será su “última aparición” internacional.

Iniesta, de 34 años, fue el autor del gol que le dio la victoria a España en la final de la Copa Mundial de 2010. También fue fundamental en las dos consagraciones de la Roja en las Eurocopas de 2008 y 2012.

El mes pasado, Iniesta anunció su salida del Bar-

celona tras 16 temporadas. Su último partido con la camiseta azulgrana será el domingo ante la Real Sociedad en el Camp Nou.

Iniesta indicó que lo lógico es despedirse de la selección al mismo tiempo que lo hacer del Barcelona.

“Tras esta temporada, me tocará estar a otra cosa diferente, dijo Iniesta, con 129 convocatorias con la selección.

“Si siguiera en Barcelona, no me importaría seguir acudiendo a las citas internacionales”.

El centrocampista también dijo que contempla revelar la identidad de su futuro club previo al inicio del Mundial.

Ha dicho que no jugará con ningún otro club de Europa.

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**  
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

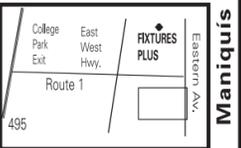
GRAN ALMACEN  
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos.  
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
(301) 699-5520  
o Gratis al  
1-800-895-2783  
Fax: 301-699-5533



Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)

Compra, venta e intercambio  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

**A&K** compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**  
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**  
**Fax: (703) 591 3898**  
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

**1800.654.1386**  
[yeswtt.com](http://yeswtt.com)

\*Emisiones de pasajes aéreos \*Hotels  
\*Seguro de viajes \*Cruceros  
\*Paquete turísticos \*Otros

Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tickets a tu destino con nosotros

**LATAM AIRLINES**

**Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa**  
**Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls**

**No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área**

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
(301) 699-5520  
o Gratis al  
1-800-895-2783  
Fax: 301-699-5533

Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Fotos:  
Álvaro Ortiz

Veá más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

# gente & eventos



Margaret O'Meara, Miss Virginia fue seleccionada por la rueda de la fortuna como Reina del 2018 Cherry Blossom Festival. Es de Alexandria y estudiante de Virginia Tech., en Communications & Art History., hija de Pam y Kevin O'Meara, Sr.

## Miss Virginia Margaret O'Meara, Reina del Cherry Blossom Festival

El National Conference of State Societies celebró el Cherry Blossom Grand Ball el 13 de abril en el Omni Shoreham Hotel, seleccionando a Miss Virginia Margaret O'Meara como 2018 U.S. Cherry Blossom Queen. La vicepresidenta Teresa Downs coordinó la Gala del 70 aniversario del Cherry Blossom Princess Education & Cultural Exchange Program. Luego, el 14 de abril el desfile fue presentado por Events DC, con Carla Hall como Grand Marshall.



Samantha Olsen, de South Dakota, Reina del 2017 Cherry Blossom, junto con la Princess 2018 Flowering Dog Wood (izq.); 2018 Japan Flowering Cherry Blossom Queen; y 2018 Princess Japan Goodwill Ambassador.



La representante del Distrito de Columbia, Catherine Dillon, hija de Diane Nash y John Dillon.



Miss Sohee Shim, Delaware Princess (centro) junto con Teresa Downs, V.P. National Conference of State Societies NCSS (der.).



Alejandra Sepúlveda, de México (izq.); Adriana Murillo, de Bolivia; y Maya Loflin, de North Carolina (der.).



Eliza Cowie, de New Hampshire (izq.); Morgan Doggett, de Illinois; y Ashley Brown, de Maryland, University of Maryland (der.), y sus compañantes.



Angélica Sincavage, de Massachussets (izq.); Ana Marrero, de Puerto Rico; y Maya Loflin, de North Carolina (der.).

### John O'Neill Castro



**Abogado**  
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

**\$100**  
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

**703-232-2026**

### Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



**Seguros**

Member Travelers Group



### SOCIAL SECURITY

Información Oficial  
Por Diana Varela

"Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social"

#### Preguntas y respuestas

Emma y Liam son los nombres de bebés más populares en el 2017

Emma y Liam son los nombres más populares de bebés en los EEUU en el 2017. Esto marca la primera vez que Liam gana para los niños, quitándole el primer puesto a Noah, y es el cuarto año consecutivo para Emma. Hay varios nombres nuevos en los primeros 10 - Amelia y Evelyn entraron en la lista -, el de Amelia por prime-

ra vez y Evelyn por primera vez desde 1915. Estos nombres tradicionales muestran que los padres están siguiendo la tendencia de nombrar a las hijas como sus abuelas. Logan y Oliver son nuevos para los niños y ambos hacen su primera aparición en la lista. Estos son los 10 nombres preferidos de niños y niñas en el 2017:

**Niños:**

- 1) Liam
- 2) Noah
- 3) William
- 4) James
- 5) Logan
- 6) Benjamin
- 7) Mason
- 8) Elijah
- 9) Oliver
- 10) Jacob

**Niñas:**

- 1) Emma
- 2) Olivia
- 3) Ava
- 4) Isabella
- 5) Sophia
- 6) Mia
- 7) Charlotte
- 8) Amelia
- 9) Evelyn
- 10) Abigail

Para todos los nombres del 2017, y para encontrar que puesto ocupa su nombre, vaya al sitio de internet del Seguro Social, [www.segurosocial.gov/espanol/nombresdebebes](http://www.segurosocial.gov/espanol/nombresdebebes).

### AIR WORLD Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona  
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria



Marc Anthony ha vendido millones de discos alrededor del mundo.

FOTO: AP

## Marc Anthony firma acuerdo para giras por \$160MM

### AGENCIAS

**M**arc Anthony firmó un acuerdo de 160 millones de dólares con Cárdenas Marketing Network (CMN) para una serie de giras de conciertos.

CMN, una productora de conciertos de música latina y eventos deportivos, y Magnus Talent Agency (MTA), la empresa de producción y representación de talento del superastro de la salsa, hicieron el anuncio a través de un comunicado. Esta sería, según la misiva, la mayor compensación para una gira

internacional que haya recibido cualquier artista latino y uno de los acuerdos más lucrativos en los últimos tiempos para músicos de cualquier género o lenguaje.

Bajo el acuerdo CMN servirá como el promotor exclusivo de los conciertos de Anthony en Estados Unidos, Centroamérica, Suramérica y el Caribe, abarcando varios ciclos de giras. En Europa, CMN y MTA copromoverán conciertos mientras que CMN representará de manera exclusiva las presentaciones en vivo del artista.

“Nuestra unión sin precedente con Marc solidifica un tesoro musical icónico que

cuenta con los recursos claves multiculturales de entretenimiento en vivo y el universo de las marcas para impulsar la innovación a nivel mundial”, declaró Henry Cárdenas, presidente de CMN. “Este acuerdo proporciona un verdadero puente para la colaboración entre Marc y las principales marcas mundiales y ofrece un contenido en vivo auténtico, atractivo y entretenido”.

Anthony, por su parte, expresó que él y Cárdenas se iniciaron en la industria musical hace 30 años “siempre con miras a cambiar el status quo”.

“Él y su equipo representan absoluta calidad y eficiencia con un enfoque innovador en la experiencia del mundo de las giras”, añadió el músico neoyorquino de origen puertorriqueño. “Si cuando comenzamos me hubieran dicho que un momento monumental como este estaba por venir... no me habría sorprendido. Es un momento que me llena de orgullo y una verdadera muestra de lo que está por venir”.

Sus éxitos incluyen no solo temas tropicales en español como “Valió la pena” y “Vivir mi vida”, sino también canciones pop en inglés. En el 2016 la Academia Latina de la Grabación lo reconoció como Persona del Año.

### LISTA PARA REGRESAR

## María Elena Salinas prepara su retorno a la televisión



María Elena presentará la segunda temporada de The Real Story que será estrenada el próximo cuatro de junio.

FOTO: CORTESÍA

AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

**L**uego de cerrar una importante etapa de su vida profesional al despedirse de Univision, la periodista María Elena Salinas ya prepara su regreso a la televisión. Aunque ha disfrutado de seis meses llenos de nuevas experiencias y tranquilidad, parece ser que la conductora está lista para volver a situarse frente a las cámaras.

A través de un comunicado emitido, el canal de televisión Investigation Discovery informó que el programa The Real Story conducido por María Elena tendrá una segunda temporada, que será estrenada el próximo cuatro de junio. La producción se centrará en la investigación periodística de algunos de los crímenes que han paralizado a los Estados Unidos en los últimos años.

“Estoy muy emocionada de las historias que hemos preparado para la segunda temporada de The Real Story. Es un privilegio poder honrar la memoria de estas víctimas a través de sus historias, investigando los hechos y revelando algunos detalles desconocidos. Estoy agradecida con la familia de ID por confiar en mi trabajo. Espero que todos los seguidores de este canal se conecten”, explicó en el escrito.

El presidente del canal Henry Schleiff, se manifestó contento de colaborar con la reconocida periodista: “La pasión de María Elena por los reportajes de investigación que muestran casos que afectan a la comunidad latina en los Estados Unidos, han sido una gran adición a nuestro repertorio original. Mientras María Elena mira hacia un nuevo capítulo en su carrera, estamos encantados de que ella continúe teniendo uno de nuestros mejores horarios”, comentó.



THE SIXTH ANNUAL



tasteofperu

WASHINGTON DC

una mistura de sabor!

# TASTE OF PERU DC

DOMINGO, 3 DE JUNIO, 2018 - 10AM TO 6PM

WWW.TASTEOFPERUDC.COM

Descubra los secretos de la gastronomía peruana

Demostraciones de cocina en vivo y participación de restaurantes peruanos locales.

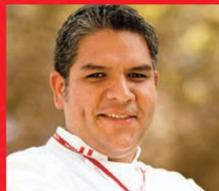
LA UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20008



Flavio Solorzano  
Chef  
El Señorío de Sulco



Coco Tomita  
Chef  
Shizen Barra Nikkei



José Del Castillo  
Chef  
Isolina Restaurant



Fransua Robles  
Chef  
La Picante



Joel Chirinos  
Master Bartender  
The Westin, Lima



Marín Astocondor  
Ganador de la Copa Mundial  
al mejor Pan  
Nutricional del Mundo



Compre sus boletos ahora!



www.tasteofperudc.com/tickets

(202) 340-5917

**FARANDULEANDO**

CON Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos:  
 El sexto Festival Taste of Perú Washington D.C 2018 donde los más destacados exponentes de la gastronomía peruana se darán cita, esta por llegar, prepárese con su familia para degustar de los más deliciosos platillos el domingo 3 de junio de 10:00 a.m. a 6:00 p.m. en la Universidad del Distrito de Columbia. Entrada disponibles a través de Eventbrite.com o [www.tasteofperudc.com/tickets](http://www.tasteofperudc.com/tickets).

La legendaria orquesta cubana Los Van Van se presentará este sábado 19 de mayo en el Eisenhower Theater del Kennedy Center como parte del Festival Artes de Cuba. La banda pondrá a bailar y a cantar al público con sus grandes éxitos de salsa y timba. Los boletos para este evento cuestan entre \$15 y \$69 y los puede comprar en: [www.kennedy-center.org](http://www.kennedy-center.org).

\*- El Cirque Italia llega con su show Water Circus del 24 al 28 de mayo a la 16 Chestnut St, Gaithersburg, MD. Los boletos se encuentran disponibles a través de su sitio en internet [cirqueitalia.com/tickets](http://cirqueitalia.com/tickets) y visita para ver los horarios.

\*- La ceremonia y desfile del Memorial Day en Rockville tendrá lugar el lunes 28 de mayo de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. en la Plaza de la Ciudad de Rockville. Habrá música y mucha celebración. visite [www.rockvillemd.gov/HTH](http://www.rockvillemd.gov/HTH) para más información.

El Ballet Nacional de Cuba una de las más prestigiosas compañías danzarias del mundo llega al John F. Kennedy Center for the Performing Arts en Washington DC con dos extraordinarias presentaciones Don Quixote los días martes 29 y miércoles 30 de mayo y Giselle el jueves 31 de mayo al domingo 3 de junio. No puede perderse.

Elvis Crespo se presenta en concierto bailable en Virginia el próximo viernes 1 de junio... el merengero viene con todo su cargamento musical en la Discoteca que esta de moda el The Palace...evento que no se debe perder. La cita es a las 9:00 p.m.

El viernes 1 de junio llega la gran rumba colombiana con "Jean Carlos Centeno", junto a Ronald Urbina como parte el delito Tour 2018 USA / Canada en el The Howard Theatre 620 T Street NW DC, las puertas abren a las 6:00 pm, el show inicia a las 8:00 pm. Entradas disponibles en Tickeri.com

También el miércoles 6 de junio, 2018, en la Embajada de El Salvador en Washington, DC el poeta y escritor Jorge Galán presenta su novela "NOVIEMBRE", sobre el asesinato de los jesuitas en El Salvador.

El 8 y 9 de junio el Teatro de la Luna realizará la vigésimo sexta edición del Maratón de la Poesía, "La Pluma y la Palabra". Este evento, único en su género, traerá lo más representativo de la poesía hispanoamericana a DC para rendir homenaje a los grandes de las letras. Poetas de distintos países y latitudes, unidos a sus pares residentes en Estados Unidos, se darán cita y serán portadores de sus sueños y metas tras recibir la invitación del Teatro de la Luna.

Del 7 de junio al 1ro de julio el Teatro Gala presenta "Nuyoricans en ritmos entaconados", una serie de historias latinas impresionantes, atrevidas y conmovedoras, cumplidas con una esperanza sin límite y un humor que se hace reír a carcajadas. Inspirada por íconos latinos como Lolita Lebrón y Joe Cuba, y entrelazada con música exquisita y vibrante, esta obra resuena con alegría y risa.

Y con ritmo, voz y corazón de la música urbana hecha en Venezuela, llega al Fillmore de Silver Spring, MD. Nacho: La criatura tour 2018 el 14 de junio a las 8:00 p.m... Entradas disponibles ya.

La pastillita para la moral de la semana: La vida es demasiado corta para preocuparse. Es mejor que disfrutarla porque el día siguiente no promete nada.

CON UNA DESTACADA PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD  
**CENAES celebró sus quince años de alfabetización con cena benéfica bailable**

Convencidos de que la edad no es obstáculo para alcanzar sus metas, los adultos han decidido aprender a leer y escribir.

ZULMA DÍAZ  
 WASHINGTON HISPANIC

Enfocados en una sola misión desde sus inicios, el de ayudar a las personas adultas que no sabían leer y escribir en español en el área metropolitana de Washington, el Centro de Alfabetización en Español- CENAES, celebró sus quince años a lo grande con una cena benéfica bailable.

Su fundador Mario Gamboa, expresó que han sido muchos los retos que se han vencido a través de todos los años recorridos, pero que la satisfacción de los



Mario Gamboa entrega a Alejandro Carrasco Gerente y Propietario Radio America 1540AM, un reconocimiento por su colaboración con CENAES. FOTOS: WASHINGTON HISPANIC

**700 personas han aprendido a leer y escribir en español.**



La distinguida Vice Cónsul de El Salvador Ludmila Aguirre brinda unas palabras sobre la notable trayectoria de CENAES.



Uno de los alumnos comenta su historia de cómo cambio su vida el aprender a leer y escribir.

resultados han sido grandes. "Hemos tenido el orgullo, junto a todos los profesores voluntarios que también han trabajado de forma gratuita de decir que hemos graduado a aproximadamente unas 700 personas han aprendieron a leer y escribir en español a través de estos quince años, y son muchas las historias de estas personas que ahora pueden contar sus historias de cómo su vida cambio después de haber finalizado su aprendizaje con CENAES", comenta su fundador.

A la vez, Mario agrega que "como se que el trabajo no lo he hecho solo, fue que organizamos esta gran celebración, en la que todos nuestros amigos y colegas pudieran festejar con nosotros", destaca.

"Me siento muy agradecido por el apoyo de toda la comunidad hacia este evento, así como la participación de grandes personalidad como Jackie Reyes Yanes Directora

de la Oficina de Asuntos Latinos para la Alcaldé Muriel Bowser, Alejandro Carrasco Gerente y Propietario Radio America 1540AM, la orquesta internacional Zeniza All Star bajo la dirección del maestro Enrique Araujo, Nelly Carrión Directora de Washington Hispanic, Ludmila Aguirre distinguida Vice Cónsul de El Salvador, Malena Tirado de la Oficina de Joel Atlas Skible, Sres. Gerson y Uriel de Tiendas Megamart, Sra. Isolina Campos del Festival Peruano de Virginia, Brian Torres de PNC Bank, Joaquín Retana de BB&T, Claudia Belloso de Washington English Center, Rosibel Arbaiza de Golden S. Peluquería, José Lagos Abogado de Inmigración, Gerardo Sánchez del programa Así es mi Gente, Pilar Duarte, Roxana y muchos más que hicieron donaciones a CENAES", destaca.

Mario Gamboa destaca que CENAES tiene seis lo-



Su fundador Mario Gamboa, agradece a los profesores voluntarios que hacen una gran labor durante la celebración.

calidades, que son la escuela el Centro Multicultural de la Juventud en Maryland, Iglesia San Marcos Evangelista, Vida Senior Center, Gates of Ballston Community Center, DC Bilingual Public Charter School y la Iglesia del Sagrado Corazón.

Con tres niveles básico, el intermedio y el nivel avanzado que equivale al quinto grado de primaria, conside-

ramos que al graduarse en este último nivel las personas pueden sentirse más preparadas o más seguras para seguir estudiando un segundo idioma como es el inglés o un GED

Las personas que deseen inscribirse pueden llegar a los seis lugares de estudio, comunicarse con Mario Gamboa al (202)607-3901 o visitar el sitio en Internet [www.cenaes.org](http://www.cenaes.org) para más detalles.

## UNION LOCAL UA LOCAL NO.5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS

**Se provee a Los Miembros de Local No. 5 un paquete de beneficios, pagado por sus empleadores.**

**COBERTURA MEDICA FAMILIAR COMPLETA**

Médico  
Recetas  
Dental  
Visión

Beneficio Mortuorio  
Beneficio de Sepelio

**2 PLANES DE RETIRO**

Plan de Pensión  
Plan de Ahorro para el Retiro

**CAPACITACIÓN PARA LOS MIEMBROS PROPORCIONADO SIN COSTO ALGUNO**

**Licencias de Plomería e Instaladores de Gas**

Certificación de Contraflujo (Backflow)  
Educación Continua de Virginia  
Certificación de Gas Médico  
Certificación de Soldadura y Soldadura Fuerte  
OSHA 10 & OSHA 30  
Capacitación de Espacio Confinado

**GANA LAS TASAS DE SALARIOS PREVALECIENTES ¡TODOS LOS DIAS Y EN TODOS LOS TRABAJOS!**

**Plomero Calificado con Licencia**  
Paquete total \$59.58

**Aprendiz de Plomería**  
Paquete total \$25.95 hasta \$45.66

**Plomero (especulativo) sin Licencia**  
Paquete total \$26.37 hasta \$41.09

**Aumento de Salario Anual**

**RESIDENTES DEL DISTRITO DE COLUMBIA**  
Sólo para plomeros con experiencia  
Esta es tu oportunidad animate y aplica  
Comunicate con nosotros, llámanos de Lunes a Viernes de 9.00am a 5.00 pm a Mario al 301 606 7666 a Tony Boriqua Soliz al 301 256 6677 Solo en horario de oficina

**Para Más Información, Por Favor Contactar:**

**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS**

O puede llamar a Mario Reyes al (301) 606 7666

**Aplicaciones para plomeros y ayudantes son recibidas en la Unión Local:**

lunes- viernes 9:00 a.m. – 3:00 p.m.  
Horario de oficina: lunes- jueves 8:00 a.m. - 4:30 p.m.  
Viernes, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Teléfono: (301) 899 7861  
[www.local5plumbers.org](http://www.local5plumbers.org)

**Solicitudes Para Oportunidades de Aprendizaje**

[www.local5plumbers.org](http://www.local5plumbers.org)

**UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS CENTRO DE CAPACITACION**

5000 Forbes Boulevard  
Lanham, MD 20706  
Teléfono: (301) 552 3505

**CLASES DE INGLES GRATIS COMO SEGUNDA LENGUA PARA MIEMBROS Y FAMILIA INMEDIATA**

THE SIXTH ANNUAL



En el festival gastronómico Taste of Perú DC 2018

# Pollerías Sardi's, Picca y Sardi's Fusion llegan con el mejor sabor

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

La cadena de restaurante Sardi's, Picca y Sardi's Fusion con sus especialidades en comida peruana y su delicioso pollo a la brasa que han conquistado con su sabor el área metropolitana, estará delitando a todos los asistentes del Taste of Perú Washington DC 2018. Perú se ubica entre los mejores destinos del mundo por su variedad culinaria, sus funciones y el estilo único de cocinar el pollo a la brasa peruano. Estados Unidos no es ajeno a este boom culinario y en el Área Metropolitana de Washington DC, uno de los restaurantes que está haciendo furor es la cadena de pollerías Sardi's.

En el 2013, Sardi's Pollo a la Brasa fue reconocido por la revista "WASHINGTONIAN", y también obtuvo el reconocimiento de la revista Bethesda como uno de los mejores CHEAP EATS por su deliciosa especialidad pollo a la brasa y otros platos como chanchito a la parrilla.

Fue en ese mismo año 2013, cuando los mismos dueños de Sardi's Chicken, lanzaron Picca, Picca Pollo a la Brasa... un nuevo concepto peruano que sorprende de todas las formas posibles.

un nuevo concepto "peruano", después de haber participado en el negocio del Pollo a la Brasa peruano con gran éxito! La popularidad de las pollerías Sardi's, Picca y Sardi's Fusion viene en aumento, pero a la vez también



hay que reconocer que el pollo peruano también viene siendo degustado por mayor cantidad de personas, día a día.

Así que si desea degustar algunas de sus especialidades de pollerías Sardi's, Picca y Sardi's Fusion estas invitadas a asistir a la Sexta

Feria Gastronómica Taste of Perú Washington DC 2018, el domingo 3 de junio 2018 en la Universidad del Distrito de Columbia de 10:00 am - 6:00 pm. Los tickets para este evento ya están a la venta en Eventbrite.com o www.tasteofperudc.com/tickets



EL EMBAJADOR DEL PAN POR LES AMBASSADEURS DU PAIN

# El maestro panadero Marin Astocondor llega con el mejor pan del mundo

El público asistente tendrá la oportunidad de degustar de seis especialidades de pan.

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Marin Astocondor, el primer peruano a ser nombrado Embajador del Pan por Les Ambassadeurs du Pain (Francia) llega a la feria gastronómica Taste of Perú Washington DC 2018, el domingo 3 de junio 2018 en la Universidad del Distrito de Columbia.

Con su habilidad y amplio conocimiento estará horneando una variedad de pan como yema, maíz, cachanga, chuta, chaplá y el Tanta guagua, francés que luego podrán

ser degustadas por el público asistente.

"Ser panadero es grandioso, aparte de demandar un trabajo físico y de conocimientos, más que todo requiere que el pan llegue a la mesa como él lo desea. Es importante que tenga esa bondad de llevar el pan a la mesa, es decir la bondad de tener en sus manos un producto que va a llegar a diferentes familias", dice Marin Astocondor, instructor panadero de la Escuela Nova y reconocido como el 'Primer Peruano Embajador del Pan'. Este reconocido maestro panadero internacional ha recibido diversas distinciones como la conce-

dida por Les Ambassadeurs du Pain (Francia), recibiendo el título de 'Primer Peruano Embajador del Pan'.

En el 2013, el maestro Astocondor ganó en la categoría 'Sabor y Nutrición' con el 'Quinupan' (pan de quinua) en la competición internacional 'Mundial del Pan Francia-2013'.

Marin Astocondor nació en Lima en 1962. Atraído por el milenario oficio de la panadería, su formación se dio desde muy temprana edad. En 1994 comenzó como Instructor de panadería hotelera, repostería y buffet. Desde entonces, hasta la fecha su labor no se ha detenido.



**Marin Astocondor**  
Ganador de la Copa Mundial al mejor Pan Nutricional del Mundo

"Como emprendedor, necesitas una estrategia ganadora basada en la oferta de la calidad del producto. La calidad no nace de un día a otro. Si

Una vez más será un gran placer contar con la presencia del Maestro Marin Astocondor, reconocido mundialmente como el mejor panadero Peruano a nivel.

FOTO: CORTESÍA.

THE SIXTH ANNUAL  
tasteofperu  
WASHINGTON DC  
una mistura de sabor!

PRESENTE

**INCA KOLA**  
The Golden Kola

## TASTE OF PERU DC

DOMINGO, 3 DE JUNIO, 2018 - 10AM TO 6PM

WWW.TASTEOFPERUDC.COM

Descubra los secretos de la gastronomía peruana  
Demostraciones de cocina en vivo y participación de restaurantes peruanos locales.

LA UNIVERSIDAD DEL DISTRITO DE COLUMBIA (DC) DENNARD PLAZA • 4200 CONNECTICUT AVE NW, Washington, DC 20008



**Flavio Solorzano**  
Chef  
El Señorío de Sulco



**Coco Tomita**  
Chef  
Shizen Barra Nikkei



**José Del Castillo**  
Chef  
Isolina Restaurant



**Fransua Robles**  
Chef  
La Picante



**Joel Chirinos**  
Master Bartender  
The Westin, Lima



**Marin Astocondor**  
Ganador de la Copa Mundial  
al mejor Pan  
Nutricional del Mundo

PRESENTERS: Washington Hispanic, Taste of Peru, DISTRITO DE COLUMBIA OFICIO DEL TURISMO DIRECTORA JACQUE REYES

SUPPORTERS: PERU Embassy of Peru in the United States of America, Consulado General del Perú en Washington DC, PERU, CAPITAL AREA FOOD BANK, CAROL ROZARIO, PERU Ministerio de Comercio Exterior y Turismo, PERU

Compre sus boletos ahora! **Eventbrite** [www.tasteofperudc.com/tickets](http://www.tasteofperudc.com/tickets) (202) 340-5917

# LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 05/18-05/24/2018

FRI 18 SAT 19 SUN 20 MON 21 TUE 22 WED 23 THU 24

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Blant St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

# Sale Hot~

## FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

- Limon Fresco**  
Fresh Lemon  
**4/\$1**  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Naranja**  
Fl. Orange  
**2/\$1**
- Mango Verde**  
Green Mango  
**\$0.79** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Aguacate Hass**  
Avocado Hass  
**\$0.99** ea  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Coco Verde**  
Green Coconut  
**\$1.99** ea
- Uva Roja sin Semilla**  
Red Seedless Grape  
**\$0.99** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Platano Verde**  
Green Plantain  
**3/\$1**
- Kokuma**  
Ca. Kokuma  
**\$0.99** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Mango Verde Baby**  
Baby Green Mango  
**\$1.99** lb

## CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- NO-TRIMMED Tira de Asado Estilo NY**  
Premium Beef Short Rib (LA Cut)  
**\$6.29** lb
- PAQUETE FAMILIAR Tendon de Res**  
Beef Tendon  
**\$4.59** lb
- EN BOLSA ENTERA Bistec de Res Ribeye**  
Fresh Beef Ribeye Steak  
**\$3.99** lb
- EN BOLSA ENTERA Lomo Fino de Res**  
Boneless Beef Top Sirloin  
**\$3.49** lb
- Lengua de Res**  
Cow Tongue  
**\$4.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR Hueso de Cerdo**  
Fresh Pork Neck Bone  
**\$1.19** lb
- Hombro de Cerdo Entero**  
Fresh Whole Picnic Shoulder  
**\$1.09** lb
- PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo**  
Fresh Whole Pork Spare Rib  
**\$2.09** lb
- PAQUETE FAMILIAR Paleta de Cerdo sin Hueso**  
Boneless Fresh Pork Butt  
**\$2.19** lb
- EN BOLSA ENTERA Chuletas de Cerdo**  
Boneless Fresh Whole Pork Loin  
**\$1.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR Alas de Pollo**  
Fresh Buffalo Party Wing  
**\$1.99** lb
- EN BOLSA DE 10 LB Piernas/Pierna Entera de Pollo**  
Chicken Drumstick/Quarter Legs  
**\$0.69** lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso**  
Boneless Fresh Chicken Breast  
**\$1.89** lb
- PAQUETE FAMILIAR Muslo de Pollo sin Hueso**  
Boneless Chicken Thigh  
**\$1.79** lb
- Cabra**  
Goat  
**\$3.99** lb

## MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Bluefish Jumbo**  
Jumbo Bluefish  
**\$1.99** lb  
FRESH
- Pargo Jumbo**  
Jumbo Porgy  
**\$1.99** lb  
FRESH
- Carpa Grande**  
White Carp  
**\$1.99** lb  
FRESH
- Butterfish Grande**  
Large Butterfish  
**\$1.99** lb  
FRESH
- Mero Mediano**  
Medium Grouper  
**\$2.99** lb  
FRESH
- Camarones Blancos 21/25**  
White Shrimp 21/25  
**\$5.99** lb

## COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- La Cena Arroz Precocido** 20 lb **\$8.99**
- El Milagro Tortillas** 33 oz **\$1.69**
- Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen** 2 lt **\$5.99**
- Jumex Nectar (Todas las Variedades)** 33.8 oz **2/\$3**
- Admiration Vinagre Blanco** 128 oz **\$1.99**
- Malher Frijoles Refritos Rojos & Negros** 29 oz **\$1.99**
- D'sabor D'Sabor Jalapeños** 26 oz **\$0.79**
- Natura's Salsa de Tomate (Todas las Variedades)** 8 oz **\$0.99**
- Olio Jugo de Limon** 33.5 oz **\$0.89**
- Torti Masa Harina de Maiz** 4.4 lb **\$1.89**
- Badia Sazonadores** 9 oz **\$1.99**
- Malher Consome Sabor a Pollo** 454 gr **\$1.79**
- Rio Grande Frijoles Rojos Chirilagua** 4 lb **\$5.99**
- Goya Maiz Tierno Entero** 15.25 oz **\$0.99**
- Ya Esta Hoja de Platano** 16 oz **\$1.49**
- Gatorade Thrust Quencher (Todas las Variedades)** 32 oz **\$0.88**
- Hunt's Ketchup** 24 oz **\$0.99**
- Mazola Aceite de Cocina (Todas las Variedades)** 40 oz **\$3.89**
- Pringles Chips (Todas las Variedades)** 5.5 oz **4/\$5**
- Sauder's Huevos Organicos Medianos** 1 doz **2/\$5**
- Domino Azucar** 4 lb **\$1.99**
- Deer Park Agua Embotellada** 24 pk **\$2.69**
- Gain 2X Detergente Liquido (Todas las Variedades)** 50 oz **\$4.99**
- Joycook Mini Trituradora** 1.5 cup **\$9.99**
- Novel Parrilla Electrica BBQ** **\$29.99**